

1903 **Barazzoni**

## **TRITATUTTO ELETTRICO**

*ELECTRICAL QUICK CHOPPER*

Art/Item 81607020



**Istruzioni per l'uso**

*Instructions for use*



Grazie per aver scelto un prodotto Barazzoni.

**La Barazzoni è stata fondata nel 1903 e da allora produce articoli con materiali di prima qualità, le più avanzate tecniche produttive, macchinari all'avanguardia e tanta passione.**

## AVVERTENZE GENERALI

### LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
- Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
- In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso e

da considerarsi improprio e quindi pericoloso, non che far decadere la garanzia.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
- Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.**
- **Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- **Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda al renderlo inoperante.**
- **Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo.**

### QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI

## AVVERTENZE D'USO

- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per oltre 10 secondi.
- Aspettare almeno 3 secondi prima di rimetterlo in funzione.
- Le lame all'interno dell'apparecchio sono molto affilate: prestare attenzione e maneggiare l'unità lame con cura.
- Non toccare mai le parti in movimento.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e senza sorveglianza mentre è in funzione.
- Non estrarre il prodotto lavorato dalla ciotola con le lame in movimento.
- Aspettare sempre che le lame siano completamente ferme.
- Non inserire mai liquidi all'interno del tritatutto, è adatto ai soli cibi solidi.
- Non immergere mai il corpo motore, la spina e il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi. Per la loro pulizia usare un panno umido.
- Gli alimenti caldi da tritare devono essere raffreddati e non devono superare i 60°C.
- Gli alimenti di grandi dimensioni devono essere tagliati in pezzetti da 2/3cm.
- Per evitare di danneggiare le lame, non tritare o macinare alimenti duri come cibi surgelati, ghiaccio, cereali, riso spezie e caffè.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Tasti di accensione (potenza I e II)
2. Coperchio
3. Unità lame
4. Perno di inserimento lame
5. Contenitore in vetro \*
6. Base antiscivolo
7. Corpo motore



## ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare bene il contenitore, il coperchio e l'unità lame, assicurandosi di risciacquarli e asciugarli accuratamente.
- Posizionare il contenitore sulla base antiscivolo.
- Inserire l'unità lame nell'apposita sede in modo che combaci con il perno di inserimento all'interno del contenitore.
- Mettere gli alimenti da tritare nel contenitore in una quantità tale da non superare il livello del pulsante sgancia lame. Posizionare il coperchio sopra il contenitore e successivamente il corpo motore. Inserire la spina nella presa di alimentazione.
- Per far funzionare il tritatutto premere il tasto di accensione selezionando la potenza desiderata.
- Non premere mai il tasto di accensione consecutivamente per più di 10 secondi.
- Per spegnere l'apparecchio rilasciare il tasto di accensione.
- Aspettare che le lame si siano fermate prima di sollevare il corpo motore e il coperchio.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente dopo l'uso.

**Nota: Non tritare cibi duri come la noce moscata, il ghiaccio, etc. né i cibi succosi come i pomodori, le pere, le pesche; né ingredienti che devono essere macinati finemente come i chicchi di caffè o frumento. Non inserire mai liquidi all'interno del tritatutto.**

## PULIZIA

- Si consiglia di pulire l'apparecchio subito dopo l'uso, seguendo le seguenti istruzioni.
- Scollegare la spina dalla presa.
- Smontare completamente le parti dal corpo motore, in particolare:
  - Rimuovere il coperchio sfilandolo verso l'alto.
  - Rimuovere l'unità lame.
- Togliere il contenitore dalla base antiscivolo.
- Le parti lavabili in acqua sono solamente il contenitore, il coperchio e l'unità lame.
- Non usare detersivi granulosi e panni abrasivi perchè potrebbero danneggiare apparecchio.
- Solo il contenitore può essere lavato in lavastoviglie.
- Il corpo motore, il cavo e la spina devono essere puliti solamente con un panno umido.
- Non immergere mai il corpo motore in acqua o in altri liquidi.
- Accertarsi che l'apparecchio con tutte le sue parti siano asciutti prima del loro prossimo uso e prima di riporlo.

## DATI TECNICI

**Potenza:** 250W

**Alimentazione:** 220-240V ~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo BARAZZONI si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**

**DIRETTIVA EUROPEA 2011/65/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

- La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.
- La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.
- Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede [customerservice@barazzoni.it](mailto:customerservice@barazzoni.it). Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia.
- Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione/sostituzione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali.
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico.
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato.
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia.
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame).
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

I ricorsi alla garanzia devono essere accompagnati dalla prova d'acquisto e indirizzati a:

Barazzoni SpA - Via Cesare Battisti 46 - 28045 Invorio, Novara, Italia

All'attenzione dell'Ufficio Qualità.

**BARAZZONI declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:**

- **Uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;**
- **Mancanza di lettura del manuale d'uso;**
- **Manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;**
- **Utilizzo di ricambi non originali;**
- Inosservanza delle avvertenze di sicurezza.
- Eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

## CONFORMITÀ

**QUESTO APPARECCHIO E' CONFORME A:** DIRETTIVA EMC 2014/30/EU; DIRETTIVA LVD 2014/35/EU; DIRETTIVA RoHS 2015/863; REGOLAMENTO (CE) 1935/2004; (EU) n.10/2011-1183/2012; D.M. 21/03/1973 e smi; D. 140 11/11/2013; DM 195 06/08/2015-1275/2008; REGOLAMENTO (EU) 801/2013.

La dichiarazione di conformità alle norme per il contatto con gli alimenti è disponibile sul nostro sito [www.barazzoni.it](http://www.barazzoni.it) nella sezione "Istruzioni d'uso".

# EN

Thank you for choosing a Barazzoni product.

**Barazzoni was founded in 1903 and since then has been producing items with top quality materials, the most advanced production techniques, cutting-edge machinery and a lot of passion.**

## GENERAL SAFETY ADVICE

### READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

This user manual used part of the appliance and must be kept intact and within easy reach of the user throughout the life cycle of the appliance.

- Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
- The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, ect) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.
- It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Departement of your own municipality.
- If the suply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before connecting the appliance makesure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
- The appliance con be damaged if the voltage is not correct.
- If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualifed personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
- Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommeded: should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

- Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open.
- Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only.
- Falling to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
- This appliance is to be considered as improper and thus dangerous.
- The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautions use.
- This appliance is for household use only.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
- Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.
- **Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**
- **Make sure that children do not play with this appliance.**
- **If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.**
- ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

**THIS APPLIANCE MUST NOT BE USED BY CHILDREN.**

## USE ADVICE

1. Place the appliance on a plane horizontal surface while using.
2. Do not use the appliance for more than 10 seconds.
3. Wait at least 3 seconds before using it again.
4. The blades inside the appliance are very sharp, handle with care while using it.
5. Do never touch the moving parts.
6. Do never leave the appliance without supervision when in use.
7. Do not remove the food from the bowl when the blade is still running.
8. Always wait the blade has completely stopped.
9. Do not put liquids into the appliances. Is suitable only for food.
10. Do never immerse the appliances, plug or cord into water or other liquids. Use a wet cloth for cleaning.
11. Hot food need to be cool down and not exceed 60°C.
12. Large food should be cut into 2/3 cm pieces.
13. In order not to damage the blade, do not cut or grind hard food like frozen food, ice, cereal, rice, spices or coffee beans.

## DESCRIPTION

1. Switch button (power I and II)
2. Lid
3. Blade
4. Blade pin
5. Glass container \*
6. Anti-slip base
7. motor housing



## HOW TO USE IT

1. Before using the appliance for the first time, wash the container, lid and blade unit well, making sure to rinse and dry them thoroughly.
2. Place the container on the non-slip base.
3. Insert the blade unit into the housing, so that it matches the insertion pin, inside the container.
4. Place the food to be minced into the container, in such a quantity that it does not exceed the level of the blade release button. Place the lid over the container and then the motor body. Insert the plug into the power socket.
5. To operate the grinder, press the power button and select the desired power.
6. Never press the power button consecutively for more than 10 seconds.
7. To switch off the appliance release the power button.
8. Wait until the blades have stopped before lifting up the motor housing and lid.
9. Disconnect the plug from the power socket after use.

**Note: Do not chop hard foods such as nutmeg, ice, etc. nor juicy foods such as tomatoes, pears, peaches; nor ingredients that need to be finely ground such as paper or wheat grains. Never put liquids inside the grinder.**

## CLEANING

1. We recommend cleaning the appliance immediately after use, following the instructions below.
2. Disconnect the plug from the socket.
3. Completely disassemble the parts from the motor housing, in particular:
  - Remove the cover by pulling it upwards.
  - Remove the blade unit, Remove the container from the non-slip base.
4. The only parts that can be washed in water are the container, the lid and the blade unit.
5. Do not use grainy detergents and abrasive cloths, as they may damage the appliance.
6. Only the container can be washed in the dishwasher.
7. The motor housing, cable and plug may only be cleaned with a damp cloth.
8. Never immerse the motor housing in water or other liquids.
9. Ensure that the appliance and all its parts are dry before its next use and before storing it.

## TECHNICAL DATA

**Power:** 250W

**Power supply:** 220-240V ~50/60Hz

### EUROPEAN DIRECTIVE 2011/65 / EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)



The crossed-out bin symbol shown on the appliance indicates that the product -having to be treated separately from household waste - at the end of its useful life must be taken to a separate collection center for electrical and electronic equipment or returned to the retailer at the time of purchase of new equivalent equipment. Adequate separate collection for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal of the appliance helps to avoid possible

negative effects on the environment and health and promotes the recovery of the materials it is made of. The user is responsible for providing the device at the end of its life to the appropriate collection facilities. For more detailed information regarding the collection systems available, contact the local waste disposal service or the shop where the purchase was made. Anyone who abandons or throws away this appliance and does not bring it back to a separate collection center for electrical-electronic waste is punishable with the pecuniary administrative sanction provided for by the current legislation on the illegal disposal of waste.

## GUARANTEE CERTIFICATE

- The application warranty is valid 24 months from the date of purchase for defects in materials or workmanship.
- The warranty is valid only by presenting the warranty certificate and purchase document (sales receipt) certifying the date of purchase and model name of the appliance purchased.
- Should the appliance require technical service, please contact the seller or at our office [customerservice@barazzoni.it](mailto:customerservice@barazzoni.it).
- This is to preserve the efficiency of your appliance and to NOT void the warranty.
- Any tampering with the appliance by unauthorized personnel will automatically void the warranty.

## GUARANTEE CONDITIONS

If there are faults due to material and / or manufacturing defects during the warranty period, we guarantee the repair / replacement of the product for free.

Not covered by the warranty are all parts that prove defective due to:

- a. Transport damage or accidental falls.
- b. Wrong installation or inadequate electrical system.
- c. Repairs or modifications made by unauthorized personnel.
- d. Lack or incorrect maintenance and cleaning.
- e. Product and / or product parts subject to wear and / or consumables (e.g. lamps, batteries, blades).
- f. Failure to comply with the instructions for operating the appliance, negligence or neglect of use.

The above list is purely by way of example and not exhaustive, as this warranty is however excluded for all those circumstances that cannot be traced back to manufacturing defects of the appliance.

The warranty is also excluded in all cases of improper use of the appliance and in the case of professional use.

Warranty claims must be accompanied by proof of purchase and addressed to:

Barazzoni SpA - Via Cesare Battisti 46 - 28045 Invorio, Novara, Italy

For the attention of the Quality Office

### **BARAZZONI declines all responsibility for damages suffered by people and things caused by:**

- **Use of the device other than that provided.**
- **Lack of reading the user manual.**
- **Tampering even of a single part of the appliance.**
- **Use of non-original spare parts.**
- **Failure to observe the safety warnings.**
- Any damage that may directly or indirectly derive to people, things and pets as a result of failure to comply with all the provisions indicated in the specific "Instructions and warnings booklet" on the installation, use and maintenance of the appliance.

## CONFORMITY

**THIS APPLIANCE COMPLIES WITH:** EMC DIRECTIVE 2014/30 / EU; LVD DIRECTIVE 2014/35 / EU; DIRECTIVE RoHS 2015/863; REGULATION (CE) 1935/2004; (EU) n.10 / 2011- 1183/2012; D. M. 21/03/1973 and subsequent amendments; D. 140 11/11/2013; DM 195 06/08 / 2015-1275 / 2008; REGULATION (EU) 801/2013.

The declaration of conformity to the standards for contact with food is available on our website [www.barazzoni.it](http://www.barazzoni.it) in the "Instruction for use" section.

**Barazzoni**

**Barazzoni S.p.A.**  
Via Cesare Battisti, 46  
28045 invorio (NO) Italy  
T. +39 0322 253100

---

**[customerservice@barazzoni.it](mailto:customerservice@barazzoni.it)**  
**[www.barazzoni.it](http://www.barazzoni.it)**